টিকার তথ্য বিবৃতি

# নিউমোকক্কাল পলিস্যাকারাইড টিকা

## *আপনার যা জানা আবশ্যক*

Many Vaccine Information Statements are available in Bengali and other languages. See www.immunize.org/vis

অনেক টিকার তথ্য বিবৃতি বাংলা এবং অন্যান্য ভাষায় উপলব্ধ। www.immunize.org/vis দেখুন

## 1 কেন টিকা নেবেন?

টিকাকরণ **নিউমোকক্কাল রোগ** থেকে বেশি বয়সী প্রাপ্তবয়স্কদের (কিছু শিশু এবং তুলনামূলক কমবয়সী প্রাপ্তবয়স্ক) সুরক্ষিত করতে পারে।

নিউমোকক্কাল একটি ব্যাক্টেরিয়াঘটিত রোগ যা নিকট স্পর্শের মাধ্যমে একজন ব্যক্তির থেকে অন্যজনের কাছে ছড়িয়ে যেতে পারে। এটির কারণে কানের সংক্রমণ হতে পারে এবং এটির ফলে আরও গুরুতর সংক্রমণগুলিও হতে পারে এই সমস্ত স্থানে:

- ফুসফুস (নিমোনিয়া),
- রক্ত (ব্যাকটেরেমিয়া) এবং
- মস্তিষ্ক এবং মেরুদন্ডের আবরণ (মেনিঞ্জাইটিস) নিউমোকক্কাল মেনিঞ্জাইটিসের কারণে বধিরতা এবং মস্তিষ্কের ক্ষতি হতে পারে, আর এটি প্রাণঘাতী হতে পারে।

যেকোন মানুষের নিউমোকক্কাল রোগ হতে পারে, তবে 2 বছরের কমবয়সী শিশু, নির্দিষ্ট চিকিৎসাগত পরিস্থিতি থাকা ব্যক্তি, 65-র থেকে বেশি বয়সের প্রাপ্তবয়স্ক এবং ধূমপানকারী ব্যক্তিরা সবথেকে বেশি ঝুঁকিপূর্ণ অবস্থায় থাকে।

মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রে প্রায় 18,000 বেশীবয়সী প্রাপ্তবয়স্ক প্রতি বছর নিউমোকক্কাল রোগে মারা যান।

পেনিসিলিন এবং অন্যান্য ওষুধের সঙ্গে নিউমোকক্কাল সংক্রমণের চিকিৎসা আগে অনেকটা বেশি কার্যকর ছিল। কিন্তু রোগটির কিছু স্ট্রেইন অংশ এই ওষুধগুলির প্রতিরোধী হয়ে উঠেছে। এই কারণেই টিকাকরণের মাধ্যমে রোগ প্রতিরোধ করা, আরও বেশি গুরুত্বপূর্ণ।

## 2 নিউমোকক্কাল পলিস্যাকারাইড টিকা (PPSV23)

নিউমোকক্কাল পলিস্যাচারাইড টিকা (PPSV23) 23 ধরণের নিউমোকক্কাল জীবাণুর বিরুদ্ধে লড়াই করে। এটি সমস্ত নিউমোকক্কাল রোগকে প্রতিরোধ করবে না।

নিম্নলিখিতদের জন্য PPSV23 সুপারিশ করা হয়:

- 65 বছর এবং তার বেশীবয়সী সমস্ত প্রাপ্তবয়স্ক,
- নির্দিষ্ট দীর্ঘমেয়াদী স্বাস্থ্যের সমস্যা থাকা 2 থেকে 64 বছর বয়সের যেকোনো ব্যক্তি,
- দুর্বল রোগপ্রতিকার ব্যবস্থা থাকা 2 থেকে 64 বছর বয়সের যেকোনো ব্যক্তি,
- 19 থেকে 64 বছরের মধ্যে থাকা ব্যক্তি যারা ধূমপান করে অথবা হাঁপানি আছে।

বেশিরভাগ লোকেরই PPSV-এর শুধুমাত্র একটি ডোজ/মাত্রার প্রয়োজন হয়। নির্দিষ্ট উচ্চ-ঝুঁকিসম্পন্ন গ্রুপগুলিকে দ্বিতীয় ডোজ/মাত্রার নেওয়ার পরামর্শ দেওয়া হয়। 65 বা তার থেকে বেশি বয়সের মানুষরা তাদের 65 বছর হওয়ার আগে টিকাটির এক বা একাধিক ডোজ/মাত্রা নিয়ে থাকলেও একটি ডোজ/মাত্রা নেওয়া উচিত।

এই পরামর্শ সম্বন্ধে আপনার স্বাস্থ্য সেবা প্রদানকারী আপনাকে আরও তথ্য দিতে পারবেন।

সবথেকে স্বাস্থ্যবান প্রাপ্তবয়স্কদের শট নেওয়ার 2 থেকে 3 সপ্তাহের মধ্যে প্রতিরোধ ক্ষমতা বাড়তে শুরু করে।

## 3 কিছু লোকের এই টিকা নেওয়া উচিত নয়

- PPSV টিকার ডোজ/মাত্রা থেকে কোনো ব্যক্তির গুরুতর (প্রাণঘাতী) অ্যালার্জি জনিত প্রতিক্রিয়া হয়ে থাকলে, তার আরেকটি ডোজ/মাত্রা নেওয়া উচিত নয়।
- PPSV-এর কোনো উপকরণ থেকে কারোর গুরুতর অ্যালার্জি হলে তার টিকা নেওয়া উচিত নয়। আপনার কোনো গুরুতর, প্রাণঘাতী অ্যালার্জি থাকলে আপনার প্রদানকারীকে বলুন।
- শট নেওয়ার সূচিত সময়ে কেউ মাঝারি বা গুরুতরভাবে অসুস্থ হলে, সেক্ষেত্রে টিকা নেওয়ার জন্য তাদের সুস্থ হয়ে ওঠা পর্যন্ত অপেক্ষা করতে বলা হতে পারে। হালকা অসুস্থতা থাকা কোনো ব্যক্তিকে সাধারণত টিকাকরণ করানো যেতে পারে।
- 2 বছরের কমবয়সী শিশুদের এই টিকা নেওয়া উচিত নয়।
- কোনো গর্ভবতী মহিলার জন্য অথবা তার ভ্রূণের জন্য PPSV ক্ষতিকর বলে কোনো প্রমাণ পাওয়া যায় নি। যদিও, সাবধানতা হিসাবে, যে মহিলাদের টিকার প্রয়োজন তাদের সম্ভব হলে গর্ভবতী হওয়ার আগে টিকাকরণ করানো উচিত।

U.S. Department of Health and Human Services
Centers for Disease Control and Prevention

## 4 টিকার প্রতিক্রিয়ার ঝুঁকি

টিকা সহ যে কোনো ওষুধের ক্ষেত্রে পার্শ্ব প্রতিক্রিয়ার সম্ভাবনা থাকে। সাধারণত এগুলি হালকাভাবে দেখা দেয় এবং নিজে থেকেই কমে যায়, কিন্তু মারাত্মক প্রতিক্রিয়া হওয়ারও সম্ভাবনা থাকে।

PPSV নিয়েছে এমন লোকেদের মধ্যে অর্ধেকের হালকা পার্শ্ব প্রতিক্রিয়া হয়েছে, যেমন যেখানে শট দেওয়া হয়েছে সেই জায়গায় লালচে ভাব বা ব্যথা, যেগুলি প্রায় দুদিনে মধ্যে সেরে যায়।

100 জনের মধ্যে 1 জনেরও কম ব্যক্তির জ্বর, পেশীতে ব্যথা অথবা হঠাৎ গুরুতর প্রতিক্রিয়া শুরু হয়।

**কোনো টিকা নেওয়ার পরে যেসব সমস্যা দেখা দিতে পারে:**

- টিকা সহ চিকিৎসা সংক্রান্ত পদ্ধতির পর মানুষ অনেক সময় অজ্ঞান হয়ে যায়। প্রায় 15 মিনিট ধরে বসে বা শুয়ে থাকলে অজ্ঞান হওয়া এবং পড়ে যাওয়ার ফলে হওয়া আঘাত প্রতিরোধ করা যেতে পারে। আপনার মাথা ঘুরলে অথবা চোখে অন্ধকার দেখলে বা কান বাজলে চিকিৎসককে বলুন।
- কিছু ব্যক্তির কাঁধে প্রচন্ড ব্যাথা হয় এবং টিকা দেওয়া জায়গাটির কাছে হাত নাড়ানো কষ্টকর হয়। এইরকম খুবই কম হয়।
- যে কোনো ওষুধ থেকে তীব্র অ্যালার্জি জনিত প্রতিক্রিয়া দেখা দিতে পারে। টিকা থেকে এই ধরনের প্রতিক্রিয়া খুব কম হয়, প্রায় এক মিলিয়ন ডোজের মধ্যে 1 জনের এবং সেটিও টিকা দেওয়ার কয়েক মিনিট থেকে কয়েক ঘন্টার মধ্যে হবে।

যেকোনো ওষুধের মতো, টিকা নেওয়ার ফলে গুরুতর আহত হওয়া বা মৃত্যু হওয়ার বিরল সম্ভাবনা থেকে।

টিকার নিরাপত্তার প্রতি সবসময় নজর দেওয়া হচ্ছে। আরও তথ্যের জন্য, দেখুন: **www.cdc.gov/vaccinesafety/**

## 5 গুরুতর প্রতিক্রিয়া দেখা দিলে কী হবে?

**আমার কী খেয়াল রাখা উচিত?**

আপনার উদ্বেগের কারণ হতে পারে এমন সবকিছুর দিকে খেয়াল রাখুন, যেমন তীব্র অ্যালার্জি জনিত প্রতিক্রিয়ার লক্ষণ, খুব বেশি জ্বর, বা অস্বাভাবিক আচরণ।

**তীব্র অ্যালার্জি জনিত প্রতিক্রিয়ার** লক্ষণগুলির মধ্যে রয়েছে আমবাত, মুখ এবং গলা ফুলে যাওয়া, শ্বাসকষ্ট, দ্রুত হৃৎস্পন্দন, মাথা ঘোরা, এবং দুর্বলতা। সাধারণত টিকাকরণের পরের কয়েক মিনিট থেকে কয়েক ঘন্টার মধ্যে এগুলি শুরু হবে।

**আমার কী করা উচিত?**

আপনার যদি মনে হয় যে এটি গুরুতর অ্যালার্জি জনিত প্রতিক্রিয়া বা অন্য কোন আপৎকালীন অবস্থা যার জন্য অপেক্ষা করা যাবে না, 9-1-1 নম্বরে ফোন করুন এবং নিকটস্থ হাসপাতালে যান। অন্যথা, আপনার চিকিৎসককে ফোন করুন।

এরপর, প্রতিক্রিয়া সম্পর্কে Vaccine Adverse Event Reporting System (VAERS) (ভ্যাক্সিন এডভার্স ইভেন্ট রিপোর্টিং সিস্টেম)এ রিপোর্ট জানাতে হবে। VAERS ওয়েবসাইট **www.vaers.hhs.gov**-তে গিয়ে অথবা **1-800-822-7967** নম্বরে ফোন করে আপনার চিকিৎসক এই রিপোর্টটি ফাইল করতে পারেন অথবা আপনি নিজেই তা করতে পারেন।

*VAERS চিকিৎসার পরামর্শ প্রদান করে না।*

## 6 আমি কিভাবে আরও বেশী জানব?

- আপনার চিকিৎসককে জিজ্ঞাসা করুন। তিনি আপনাকে টিকার প্যাকেজের মধ্যে থাকা কাগজটি দিতে পারেন বা তথ্যের অন্য উৎস সম্পর্কে পরামর্শ দিতে পারেন।
- আপনার স্থানীয় বা স্টেট স্বাস্থ্য বিভাগে ফোন করুন।
- Centers for Disease Control and Prevention (রোগ নিয়ন্ত্রণ ও প্রতিরোধ কেন্দ্র, CDC) এর
  - **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)** নম্বরে ফোন করুন অথবা
  - CDC-র ওয়েবসাইট **www.cdc.gov/vaccines** দেখুন

Vaccine Information Statement
# PPSV Vaccine

4/24/2015 Bengali

Office Use Only

Bengali translation provided by the NYC Department of Health and Mental Hygiene